

Why English is hard for Gujarati students

અંગ્રેજી ભાષાનું મહત્વ

બાળકો ને તેની માતૃભાષામાં ભણવાનું સરળ પડે એટલે બાળકો અત્યાર સુધી મોટે ભાગે માતૃભાષાની સ્કૂલો માં ભણતા હતા પરંતુ છેલ્લા કેટલાક વરસથી બાળકોને અંગ્રેજી માધ્યમ ની સ્કૂલ માં ભણાવવાનું પ્રમાણ વધી રહ્યું છે. આનું સીધું સાફ કારણ એ છે કે અંગ્રેજી ભાષા એ દેશ અને દુનીયા લેવલે કોમન ભાષા થઈ રહી છે. પુસ્તકો સૌથી વધુ અંગ્રેજી ભાષા માં ઉપલબ્ધ છે. દુનીયા ના કોઈ પણ ખુણે કોમ્યુનિકેશન કરવું હોય તો જો તમને અંગ્રેજી આવડતું હોય તો મોટેભાગે તમે સફળતાપૂર્વક કોમ્યુનિકેશન કરી શકો. સુચનાઓ બધી મોટેભાગે ઇંગ્લીશ ભાષા માં લખેલી હોય છે. ઇન્ટરનેટ ઉપર બધી માહિતી અંગ્રેજી ભાષા માં હોય છે. કોમ્પ્યુટર ની મુખ્ય ભાષા અંગ્રેજી છે.

- અત્યારે વિદ્યાર્થીઓ મેથ્સ અને અંગ્રેજી બે વિષય માં સૌથી વધુ નાપાસ થાય છે. ગુજરાતી મીડીયમ ના વિદ્યાર્થીઓ અંગ્રેજી વિષય માં કેમ વધુ નાપાસ થાય છે? અંગ્રેજી નું આટલું બધું મહત્વ છતાં આપણું અંગ્રેજી આટલું કાચું કેમ? આનું પહેલાં નંબર નું કારણ છે અંગ્રેજી શીખવા માટે જોઈતી તાલાવેલી (keen desire) નો અભાવ. સારું અને સાચું અંગ્રેજી શીખવું હોય તો તેના માટે લગની અને મહેનત કરવાની તૈયારી હોય તો ધીરે ધીરે માસ્ટરી મેળવી શકાય. જો તમે બ્રિટન માં રહેતા હો તો તમને અંગ્રેજી શીખવાનું જેટલું સહેલું પડે તેટલું જ એથી ઉલટું ગુજરાત માં અઘરું પડે કારણ કે તમારે અહીં અંગ્રેજી ચારે બાજુ ગુજરાતી અને હિન્દી વાતાવરણ માં શીખવાનું છે. જો તમે બ્રિટન માં રહેતા હો તો તમને અંગ્રેજી સાંભળી સાંભળી ને જ ઓટોમેટીકલી આવડી જાય પણ ગુજરાત માં એ શક્ય નથી.

Why English is hard for Gujarati students

- ગુજરાત મા રહી ને ગુજરાતી તરીકે અંગ્રેજી શીખવુ સામા પુરે તરવા જેવુ કારણ કે એક વાર તે મહેનત કરી ને શીખ્યા પછી પણ તમારે તેનો કોઈ યુઝ રહેવાનો નહીં એટલે તે મેમરી માંથી ધીમે ધીમે ભુંસાવા લાગે. આજે તમે હજાર શબ્દો મોઢે કર્યા એટલે થોડા દિવસ તે તમને યાદ રહે પણ પછી ધીમે ધીમે આ શબ્દો યુઝ વગર ભુલાવા લાગે કારણ કે યુઝ મા ના હોય તેવો ડેટા તમારુ મગજ ડીલીટ કરી નાંખે છે.
- અત્યારે ઘણા ઇંગ્લિશ સ્પીકીંગ ક્લાસીસ વાળા, લોકોની આ અંગ્રેજી શીખવાની જરૂરીયાત ની નાડ પારખીને છાપા મા જાહેરાત આપી ને એવો દાવો કરે છે કે તેઓ થોડા જ મહીના મા તમને fluent અંગ્રેજી શીખવાડી દેશે. શુ આ શક્ય છે ખરુ???? તો આનો જવાબ છે "ના" આ શક્ય નથી. તમે યા પીવો એટલે તમને થોડા સમય માટે તાજગી લાગે તેવું જ આ પ્રકાર ના ઇંગ્લીશ સ્પીકીંગના કોર્સો નુ હોય છે. શરુઆત મા થોડો સમય તમને એવી ભ્રમણા થાય કે તમને ઇંગ્લીશ આવડ્યુ પણ છ મહીના પછી પાછા ઠેર ના ઠેર. અંગ્રેજી શીખવાનુ કામ અટપટુ છે. તેના ઘણા બધા કારણો છે. ગુજરાતી મા ઉચ્ચાર અને સ્પેલીંગ બંને ફિક્ષ છે. જેમ કે ક ને કાનો કા જ થાય ક ને માત્ર કે જ થાય ક ને કાનો અને માત્ર લાગે તો કો જ થાય ક ને હ્સ્વઉ કે દીર્ઘઉ લાગે તો કુ જ થાય. પણ ઇંગ્લીશ મા આ ફિક્ષ નથી. દા.ત national (નેશનલ) અહીં n+a નો ઉચ્ચાર ને થયો. Tio નો ઉચ્ચાર શ થયો.
- ગુજરાતી મીડીયમના વિદ્યાર્થીને એવી બારાક્ષરી શીખવવામા આવે છે કે k+e=કે, k+u=કુ, k+o=કો, k+a=કા. આ ખોટુ છે. આવુ શીખવાડવાથી તે Lathe ને લેથ ના બદલે પ્રથમ લાથે વાંચે છે અને Recommend ને પ્રથમ રેકોમેન્ડ એમ વાંચે છે. કારણ કે તેને ખબર નથી કે અંગ્રેજી મા ગુજરાતી ની જેમ ઉચ્ચાર ફીક્ષ નથી. અંગ્રેજી બોલવામા ઉચ્ચાર અને લખવામા સ્પેલીંગ યાદ રાખવામા આ સૌથી મોટી બાધા છે. આમ ઇંગ્લીશ મા જે તે શબ્દ ખરેખર કઈ રીતે બોલાય છે તે પણ શીખવુ પડે. દા.ત. within શબ્દને આપણે th=થ મુજબ વીથીન બોલીએ પણ ખરેખર વીધીન બોલવુ પડે કારણ કે નેટીવ ઇંગ્લીશ સ્પીકર તેનો ઉચ્ચાર વીધીન કરે છે. આવો જ બીજો શબ્દ smooth-સ્મુધ છે.

Why English is hard for Gujarati students

- ગુજરાતી મીડીયમમાં વિદ્યાર્થીને એવું શીખવાડવામાં આવે છે કે Ch=ચ. આના કારણે brochure શબ્દનો ઉચ્ચાર ઘણા "બ્રોચર" એવો કરે છે. વાસ્તવ માં આનો ઉચ્ચાર "બ્રોશર" છે. અહીં ch નો ઉચ્ચાર "સ" થયો પણ મોટે ભાગે ch નો ઉચ્ચાર "ચ" એવો થાય છે દા.ત-champion (ચેમ્પીયન). Fatigue ને ફાટીગ્યુ અને Colleague ને કોલીગ્યુ બોલો તો લોકો હસે. Inauguration આ શબ્દ નો ઉચ્ચાર ઇનોગરેશ છે. Procurement આ શબ્દનો ઉચ્ચાર પ્રોકરમેન્ટ છે.
- ગુજરાતી ભાષાની સરખામણી માં ઇંગ્લીશ માં આવા ઘણા તફાવત છે. જો ઉચ્ચાર ખોટો કરો તો હાસ્યાસ્પદ બનો. ઇંગ્લીશ માં કોઈ પણ શબ્દ નો સ્પેલીંગ ગમે તે હોય તો પણ તે ખરેખર કંઈ રીતે બોલાય છે તે સમજવું પડે છે. ઇંગ્લીશ શીખવું હોય તો પ્રથમ ઇંગ્લીશ-ગુજરાતી ડિક્શનરી લઈ ને શબ્દો તૈયાર કરવા પડે ત્યાર પછી ગ્રામર શીખવું પડે, ત્યાર પછી ઉચ્ચાર શીખવા પડે. અત્યારે ઘણી ઓન લાઇન ડિક્શનરી ઓ માં જે તે અંગ્રેજી શબ્દ કંઈ રીતે બોલાય છે (ઉચ્ચાર) તે સાંભળી શકાય છે.
- સ્પેલીંગ યાદ રાખવા પડે અને છેલ્લે વાક્યો લખતા શીખવું પડે. વાક્યો અનેક રીતે બોલાતા અને લખાતા હોય છે. તેમાં શબ્દ માં સહેજ ફેરફાર થાય એટલે અર્થ બદલાઈ જાય. કુલ ૧૨ કાળ+પેસીવ વોઈઝ+કંડીશનલ+સબજંકટીવ+રીપોર્ટીંગ સ્પીચ આ બધું શીખવું પડે.
- દા.ત. I will go / I am going / I have gone/ I will be going / I may go / I would go / I must go / I should go / I would have gone / I had gone / I have been going આ બધા ના અર્થ અલગ અલગ થાય.
- સ્કૂલ માં સાહેબ ને ટેન્સ શીખવાડવાના હોય તો તેઓ બાર પૈકી નવ ટેન્સ ના નવ વાક્યો નીચે મુજબ શીખવાડે કારણ કે તેમને કોર્સ ની મર્યાદામાં ભણાવવાનું હોય છે.
- Ram goes to school/ Ram is going to school/ Ram has gone to school
 - Ram went to school/ Ram was going to school/ Ram had gone to school
 - Ram will go to school/Ram will be going to school/Ram will have gone to school

Why English is hard for Gujarati students

વાસ્તવ મા વાક્યો આ નવ સીવાય બીજી અનેક રીતે બોલાતા હોય છે. નીચે મુજબ અનેક પ્રકાર ના અટપટા વાક્યો અંગ્રેજીમાં લખતા અને બોલતા વિદ્યાર્થીઓ ને કોણ શીખવાડે?

આ શીખવાડવાની અત્યારે આપણે ત્યાં કોઈ વ્યવસ્થા નથી. તમે વિદ્યાર્થી ને "રામ સ્કુલે જાય છે" તેનું અંગ્રેજી કરવાનું કહો તો તે એને આવડે પણ તમે તેને "રામ સ્કુલે ગયો હોત તો આજે મોટો સરકારી અધીકારી હોત" આ વાક્ય નું અંગ્રેજી કરવાનું કહો તો પછી તે માથું ખંજવાળશે. અનેક પ્રકાર ના વાક્યો ને કેવી રીતે લખાય તે શીખ્યા પછી અંગ્રેજી બોલવા માટે સાંભળવાનું (listening) અને બોલવાની પ્રેક્ટીસ (practice of speaking) જોઈએ.

આ પ્રેક્ટીસ કરો એટલે local ઇંગ્લિશ આવડે.

➡ ગુજરાતીઓ ના નબળા અંગ્રેજી માટે જવાબદાર કારણો -

1. માહોલ નો અભાવ- આપણે રોજીંદા જીવન મા મોટેભાગે અંગ્રેજી નો ઉપયોગ ક્યાંય કરવાનો આવતો નથી. આપણે વાતચીત મોટેભાગે ગુજરાતી મા અને ક્યારેક હિન્દી મા કરીએ છીએ. સાંભળવાની બાબતમાં પણ આપણે મોટેભાગે હિન્દી અથવા ગુજરાતી જ સાંભળીએ છીએ એટલે આપણું બ્રેઇન અંગ્રેજી ભાષાથી ટેવાઈ શકતું નથી.
2. મહેનત કરવાની વૃત્તિ નો અભાવ- મહેનત વગર કંઈ ના મળે. અંગ્રેજી શીખવું તે અઘરું અને જટીલ કામ છે. હાર્ડ વર્ક વગર અંગ્રેજી મા સારી માસ્ટરી મેળવવી શક્ય નથી. અત્યારે સ્માર્ટ ફોન ની ચુંગાલ મા ઘણા વિદ્યાર્થીઓ ફસાઈ ગયા છે. તેમનો મોટા ભાગનો સમય આ સ્માર્ટ ફોન ખાઈ જાય છે. ક્રિકેટ મેચ, ફેસબુક, વોટ્સ એપ એવી આનંદમય પરંતુ non-productive ફાલતુ પ્રવૃત્તિઓ પાછળ ઘણા પુશ્કળ સમય વેડફે છે પરંતુ અંગ્રેજી શીખવા પાછળ મગજ ને કષ્ટ આપવાની તેમની માનસિક તૈયારી નથી. સુખ સગવડ ના આ માહોલ મા અત્યાર ની નવી જનરેશન મા હાર્ડ વર્ક ની ભાવના ઘટી રહી છે. તેઓ એજ્યુકેશન ના બદલે એન્ટરટેઇનમેન્ટ તરફ ઢળી રહ્યા છે. આપણે હોટલ મા એક ટાઇમ જમીએ અને તેનું ૧૫૦૦ થી ૨૦૦૦ નું બીલ ભરવું પડે તો એ આપણ ને પોષાય છે પરંતુ અંગ્રેજી ડીક્શનરી / ગ્રામર ના પુસ્તકો ઓછા લોકોના ઘરમાં હોય છે.

Why English is hard for Gujarati students

૩. ગુજરાતી અને અંગ્રેજી ભાષા ના બે મુખ્ય તફાવતો જેના કારણે ગુજરાતી માટે અંગ્રેજી શીખવાનું સહેલું નથી.

(૧) ગુજરાતી ના સ્પેલીંગ ની પેટર્ન ફીક્ષ છે. અંગ્રેજી મા સ્પેલીંગ ની પેટર્ન ફીક્ષ નથી એટલે તમારે દરેક શબ્દ નો સ્પેલીંગ particularly યાદ રાખવો પડે. આમ પાંચ થી દશ હજાર શબ્દો ના સ્પેલીંગ યાદ રાખવા પડે. સ્પેલીંગ મા ભુલ કરો તો અર્થ બદલાઈ જાય દા.ત rice & rise. Snake & snack વગેરે

(૨) અંગ્રેજી મા ઉચ્ચાર ની પેટર્ન ફીક્ષ નથી. એટલે દરેક શબ્દ નો સ્પેલીંગ જે હોય તે પણ તે ખરેખર કેવી રીતે બોલાય છે તે પણ શીખવું પડે. જો ઉચ્ચાર ખોટા બોલો તો તમારું ખરાબ દેખાય એટલે પ્રત્યેક શબ્દ નો ઉચ્ચાર ખરેખર કેવી રીતે થાય છે તે પણ તમારે જાણવું પડે. આ બે મુખ્ય તફાવતો અંગ્રેજી ભાષા ને શીખવા માટે અઘરી બનાવી દે છે.

આ સીવાય ત્રીજો તફાવત છે લોકલ અને ઇન્ટરનેશનલ અંગ્રેજી નો. પ્રયાસો થી તમે લોકલ અંગ્રેજી શીખી શકો પરંતુ ઇન્ટરનેશનલ અંગ્રેજી શીખવું હોય તો અમેરીકા કે બ્રીટન જેવા દેશ મા થોડા વરસ રહેવું પડે. જો તમે અંગ્રેજી નું એક્સલન્ટ જ્ઞાન મેળવવા માંગતા હો તો આ કરવું પડે. તેઓ ની અંગ્રેજી બોલવાની પદ્ધતી (લહેકો) અલગ હોય છે.

૪. વિદ્યાર્થીને ખરેખર અંગ્રેજી લખતા અને બોલતા આવડે તેવી ગુજરાતી મીડીયમ મા કોઈ વ્યવસ્થા નથી. આપણે ત્યાં ક્વોલીટી સ્કૂલો પણ ઓછી છે. આ સંજોગો મા આ બધા ની વચ્ચે વિદ્યાર્થીએ અંગ્રેજી શીખવું હોય તો એકલવ્ય જેવા થવું પડે. જ્યાં ચાહ વ્યાહ રાહ. આપ સમાન બળ નહીં મેઘ સમાન જળ નહીં.

Test your English

નીચે આપેલા ગુજરાતી વાક્યો જુઓ, તે અંગ્રેજી મા કેવી રીતે લખાય તે સમજો. અંગ્રેજી છાપાઓ અને ગુજરાત હાઇકોર્ટ ની વેબસાઇટ ઉપર કોર્ટના ચુકાદા તથા અંગ્રેજી પુસ્તકો/ પાઠ્ય પુસ્તકો માંના વાક્યો નો ગુજરાતી અર્થ સમજવાનો પ્રયાસ કરીને જુદા જુદા અર્થવાળા વાક્ય લખતા શીખો.

Practise-

1. તે અત્યારે રીપોર્ટ લખી રહ્યો હોય તેવું લાગે છે.
2. તેણે રીપોર્ટ લખી નાંખ્યો હોય તેવું લાગે છે
3. તે બે કલાક થી રીપોર્ટ લખી રહ્યો હોય એવું લાગી રહ્યું છે
4. તેનો રીપોર્ટ આવતી કાલે લખાશે એવું મારું અનુમાન છે
5. તેનો રીપોર્ટ અત્યારે લખાય તેવી મારી અપેક્ષા છે.
6. એવું કહેવાય છે કે તેને તેના બધા ઘર વેચી માર્યા છે.
7. એવું કહેવા બદલ તે દીલગીર હતી.
8. તેઓ ઇચ્છે છે કે પ્રોબ્લેમ ની તેમને તાત્કાલીક જાણ કરવી.
9. તેમને તેમના આગમન ની જાણ કરવાનું કહેવામા આવ્યું.
10. તેને આવી તક આપવામા આવી તે માટે તે નસીબદાર છે.
11. તે અત્યારે રીપોર્ટ લખતો જ હોવો જોઈએ.
12. તેણે રીપોર્ટ ગઈ કાલે લખવાની જરૂર હતી
13. તેણે ગઈ કાલે રીપોર્ટ લખ્યો હશે.
14. તેણે કદાચ લેટર ગઈ કાલે લખ્યો હોય !
15. આ રીપોર્ટ આપણા ફ્રી લાન્સ રીપોર્ટરો માંથી કોઈ એક દ્વારા લખાયો હોય તેવું બની શકે.
16. મને આની જાણ હોત તો હું ઘેર રોકાયો હોત
17. તે કાલે આવે તેવું મારું અનુમાન છે.
18. તેણે વાંચતા હોવાનો ઢોંગ કર્યો

Why English is hard for Gujarati students

19. હવામાન સુધરી રહ્યુ હોય તેવુ લાગે છે.
20. તેણે વજન ઘટાડ્યુ હોય એવુ લાગે છે.
21. તે આ વિષે ભુલી ગયા હોય એવુ લાગે છે
22. જ્યારે તે કામ કરતી હોય ત્યારે કોઈ તેને ડીસ્ટર્બ કરે તે તેને પસંદ નથી.
23. મને પાર્ટીમા આમંત્રીત થવાનુ ગમશે.
24. તેણે તે કરવાનુ વચન ન આપ્યુ.
25. તેણે તે કરવાનુ વચન આપ્યુ
26. મારી સમક્ષ જુકુ બોલવાનો પ્રયાસ પણ ના કરીશ
27. મોડા ના પડવાનો પ્રયાસ કરો.
28. તેમણે પાર્ટીમા નહી જવાનુ નક્કી કર્યુ.
29. મીટીંગ મા મહેશ હાજર રહે તેવી અમારી અપેક્ષા હતી.
30. તેને તે ખુબ સારી વ્યક્તી લાગી.
31. તે તેને ચુંટવા ઇચ્છે છે
32. તેને પાર્ટીમા આમંત્રણ આપવામા આવે તો મને ગમશે.
33. તેની પાસે પત્રો મોકલાવો
34. હુ જ્યારે બહાર હતો ત્યારે મે મારી બહેન પાસે બેબીની ટેબલેટ રખાવી.
35. તમારા છોકરા પાસે કાર્પેટ સાફ કરાવો
36. મે કાર રીપેર કરવા ભાઈની મદદ લીધી.
37. તેણે ત્યા જવાની અમને પરવાનગી આપી
38. ત્યાં જવા માટે અમને પરવાનગી હતી.
39. તેમણે મને તે ના કરવા ચેતવણી આપી.
40. તેણે તેને સારો વકીલ શોધવાની સલાહ આપી.
41. મોડા ના પડવાનો પ્રયાસ કર
42. તેને તેણે સારો વકીલ શોધવાની સલાહ આપી..

43. કીમતો હજુ ઉંચે જવાની શક્યતા છે.
44. તે તેમની મુલાકાત લે તેવું અનુમાન છે.
45. તે ૧૦ વાગે પહોંચે તેવું અનુમાન છે.
46. તમે અહીં હોવાનું ધાર્યું ન હતું.
47. કહેવાય છે કે તે ૧૨૫ વરસ નો છે.
48. તે દેશ નો સૌથી વૃદ્ધ વ્યક્તી હોવાનું મનાઈ રહ્યું છે.
49. આ ઇનીશીએટીવ કમીટી મંજૂર કરે તેવું અનુમાન છે.
50. આ ઘટના ની તપાસ માટે નિર્દેશ આપવા પંચ ને જાણ કરાઈ છે.
51. આગ મા ઘણા લોકોને ઇજા થયાનું જણાયું છે.
52. દસ થી વધુ મિલીઅન ડૉલર ચોરવાનો તેની ઉપર આરોપ છે.
53. જો તેણે ઇન્ટરવ્યુ આપ્યો હોત તો પાસ થયો હોત
54. પત્રો મોકલાઈ રહ્યા છે.
55. જેમણે તેમનો પ્રોબેશન પિરીઅડ સંતોષકારક રીતે પૂર્ણ કર્યો હશે તેઓ બીજા વરસે સેવામાં ચાલુ રહેલા ગણાશે.

Why English is hard for Gujarati students

Answer

1. He is supposed to be writing a report now.
2. He appears to have written a report already.
3. He seems to have been writing a report for two hours already.
4. I expect his report to be written tomorrow.
5. I expect his report to have been written by now.
6. He is said to have sold all his houses.
7. She was sorry to have said it.
8. He wants to be informed about any problems immediately.
9. He asked to be informed of their arrival.
10. She is lucky to have been given such an opportunity.
11. He must be writing a report now.
12. He should have written a report yesterday.
13. He would have written a letter yesterday.
14. He may have written a letter yesterday!
15. This report might have been written by one of our freelance workers.
16. If I had known it, I would have stayed home.
17. She is expected to arrive tomorrow.
18. He pretended to be reading.
19. The weather seems to be improving.
20. He seems to have lost weight.
21. He appears to have forgotten about it.
22. She doesn't like to be disturbed during her work.
23. I would like to be invited to the party.
24. He did not promise to do it.
25. He promised not to do it.
26. Don't even try to lie to me.
27. Try not to be late.
28. They decided not to go to the party.
29. We expected Mahesh to be present at the meeting.
30. She found him to be a very nice person.

Why English is hard for Gujarati students

31. She wants him to be elected.
32. I would like him to be invited to the party.
33. Have him send the letters.
34. I had my sister watch the baby while I was out.
35. Get your son to clean the carpet.
36. I got my brother to help me (to) repair my car.
37. She allowed us to go there.
38. We were allowed to go there.
39. They warned me not to do it.
40. I was warned not to do it.
41. He advised her to find a good lawyer.
42. She was advised to find a good lawyer.
43. Prices are expected to rise even higher.
44. He was expected to visit them.
45. She was supposed to arrive at 10 a.m.
46. You are not supposed to be here.
47. He is said to be 125 years old.
48. He is believed to be the oldest person in the country.
49. The committee is expected to approve this initiative.
50. The commission is reported to be conducting an investigation of the incident.
51. Several people are reported to have been injured in the fire.
52. He is alleged to have stolen more than ten million dollars.
53. If he had attended the interview, he would have passed.
54. The letters are being sent.
55. An employees who have completed the probation period satisfactorily, will be deemed to have continued in the service for second year.